



Goigs de Santa Càndia

Orpí

Ubicació

Comarca:	Anoia
Lloc/Adreça:	Santa Càndia
Emplaçament	Església de Santa Càndia
Alçada:	392

Coordenades:

Latitud:	41.52233
Longitud:	1.57499
UTM Est (X):	381104
UTM Nord (Y):	4597724

Classificació

Número de fitxa	08152 - 107
Àmbit:	Patrimoni documental
Tipologia	Fons documental
Estil / època:	Contemporani Popular
Segle	XVIII-XX
Estat de conservació	Bo
Protecció	Inexistent
Accés	Fàcil
Ús actual:	Religiós
Titularitat	Pública
Fitxes associades:	
Santa Càndia	
Autoria de la fitxa	Jordi Seró i Ferrer. IN SITU SCP
Data de registre de la fitxa:	dt., 21/10/2014 - 02:00

Descripció

Tots els goigs són de paper de diferents qualitats però d'unes dimensions molt estables de 32 x 22 cm la fulla. Són impresos a una cara, amb tinta a 1 color. Els més moderns havien utilitzat algun color en les il·lustracions.

La lletra diu

En lo Cel Intercessora/sou de Orpí Candida Santa:/Ohiu al Devot que'us canta/vostres virtuts
Protectora./Dins lo regne de Inglaterra/en temps d'Ursúla nasquereu/baix quals Banderas
volguereu/allistarvos per er guerra:/la puresa sacrosanta, /Un exercit de Donsellas/en numer de once
mil,/fou juntat per un fi vil,/contra la voluntat d'ellas:/mes ab la ma vencedora/de Deu, ninguna se
espanta,/De la tormenta marina/vos librá lo Criador:/pero no del gran furer/de la barbarie butxina:/es est
Sacrifici implora/la gracia final, y santa, /Entre las mans de un Tirá/acabáu la vida tierna/para conseguir la
eterna/despresiau lo mundá/al instant merexedora/ foreu vos de gloria tanta,/ Ora pro nobis Beata
Candida/En temps del Emperador/de Romans Valentiniá/vostre martiri passá/ab gran constancia, y valor:
/en lo Cel sou moradora/del any quatrecent sinquanta,/Vostre Imatge fou trovada/en est Lloch per un
Pastor,/y luego ab gran fervor/per nosaltres venerada:/Tutelár, y defensora/sou del qui en vos su fé
planta,/Lo Terme d'Orpí ditxós/per Patrona/'os elegí/y en vostre nom erigí/un Temple magestuós:/en ell
compungit adora/de Vos la/Reliquia Santa,/Asistiu sempre Advocada/al qiu'us reclama de cor/y ab
particular amor,/al de la vista danyada:/de afigits consoladora/sou per vostra virtut tanta,/En lo Cel
Intercessora/sou de Orpí/candida Santa/Ohiu al devot que'us canta/ vostres virtuts protectora.

Observacions:

El goig s'ha transcrit literalment, respectant l'ortografia de l'original.

Història

Els goigs en honor a Santa Càndia es canten el dia de la seva festivitat, el 4 de setembre. Se'n conserven vint-i-set versions. La versió més antiga està datada l'any 1739. Amb estampa de Joan Pi Ferrer. Es poden trobar exemplars originals a la Biblioteca de Catalunya.

La darrera impressió dels Goigs a Santa Càndia van ser fets l'any 1985, amb lletra d'Antoni Malats i el dibuix de Marcial Fernàndez i Subirana. El document va ser publicat pels Amics dels Goigs dels Centres d'Estudis Comarcals d'Igualada: Caixa d'Estalvis de Catalunya , 1985 i imprès per Gràfiques Anoia. Se'n va fer el tiratge d'una sèrie en paper de fil amb alguns exemplars acolorits a mà i una altra sèrie en paper corrent.

Posteriorment es féu també una reedició facsímil l'any 1997 dels goigs editats a finals del s. XVIII i inicis del s. XIX amb motiu de l'Aplec de les Bresques de Santa Càndia.

Existeixen 27 impressions de goigs a Santa Càndia editats a partir de 1739 fins a l'actualitat. Alguns dels estampadors van ser Francisco Vilalta, Estamper i llibreter de Vilafranca entre el 1783-1833. Posteriorment, l'estampé i llibreter Joaquim Abadal d'Igualada entre 1832-1858 i que posteriorment prengué el nom d'impremta de la Viuda i fills d'Abadal (Igualada) 1858-1868. I pocs anys després és renombrar com a Imprenta de la V^a Abadal è hijo (1868-79).

A partir de 1882-1960 trobem edicions de N. Poncell d'Igualada. De la barcelonina Tipogràfica Católica (1890) o Impressions Miranda d'Igualada (1922-72).

Bibliografia

BISBAL, M.A.; MIRET, M.T; MONCUNILL, C. (2001). Els goigs a la comarca de l'Anoia. Fundació Salvador Vives.

GOIGS DE LA GLORIOSA

VERGE Y MARTYR SANTA CANDIDA LA QUAL RELIquia se venera en sa devota Hermita del Terme de
Orpi Bisbat de Barcelona.



En lo Cel Intercessora
sou de Orpi Candida Santa:
Ohiu al Devot queus canta
vostres virtuts Protectora.
Dins lo Regne de Inglaterra
en temps d' Ursula nisquerreu
baix quals Banderas volgueren
allistarvos per fer guerra:
defensant triunfadora
la puresa sacrosanta, &c.
Un exercit de Donsellas
en numeri de onse mil,
fou juntat per un fi vil,
contra la voluntat d' elles:
mes ab la ma vencedora
de Deu, ninguna se espanta, &c.
De la tormenta marina
vos librà lo Criador:
pero no del gran furor
de la barbaric butxina:
en est Sacrifici implora
la gracia final, y santa, &c.
Entre las mans de un Tirà
acabau la vida tierna
pera conseguir la eterna
despresiau lo mundà
al instant mercedora
foren vos de gloria tanta, &c.
y. Ora pro nobis Beata Candida.

Corda nostra quæsumus Domine, Fidei, & charitatis tuae nexu stringe, ut qui Beata Virginis, & Martyris tuae candidæ, continuata festivitate letamur; Eius intercessio auxilio, & virtutis merito, in cuius nominis amore roboremur. Per Christum Dominum nostrum. yo. Amen.

En temps del Emperador
de Romans Valentiniá
vestre martiri passà
ab gran constancia, y valor:
en lo Cel sou moradora
del any quatrecents sinquanta, &c.
Vostre Imatge fou trobada
en est Lloch per un Pastor,
y luego ab gran favor
per nosaltres venerada:
Tutelar, y defensora
sou del qui en vos su fo planta, &c.
Lo Terme d' Orpi ditxos
per Patrona eos elegí
y en vestre nom erigi
un Temple magestuós:
en ell compungit adora
de Vos la Reliquia Santa, &c.
Asistiu sempre Advocada
al quius reclama de cor
y ab particular amor,
al de la vista danyada:
de affigits consoladora
sou per vostra virtut tanta, &c.
En lo Cel Intercessora
sou de Orpi candida Santa
Ohiu al devot queus canta
vostres virtuts protectora.

r. Ut digni efficiantur promissionibus Christi.

O R E M U S .

Vilafranca: Per Francisco Vilalta Estamper y Llibreter.



GOIGS DE LA GLORIOSA VERGE Y MARTIR SANTA CANDIDA

la qual reliquia se venera
EN SA DEVOUER ERMITA DEL TERME DE ORPÍ, BISBAT DE BARCELONA

En lo cel intercessora
sou de Orpí, Càndida Santa:
*Ohiu al devot que'us canta
vostres virtuts, Protectora.*

Dins lo regne de Inglaterra
en temps d'Ursula nasquerreu
en qualas banderas volgureu
allistarvos per fer guerra:
defensant triomfadora
la puresa sacrosanta:

Un exèrcit de doncellas,
en número de onse mil,
fou juntat per un fi vil,
contra la voluntat d'elles:
mes ab la ma vencedora
de Déu, ninguna se espanta:

De la tormenta marina
vos lluirà lo Criador:
pero no del gran furor

V. *Ora pro nobis Beata Candida.* R. *Ut digni efficiamur promissionibus Christi.*

OREMUS

Corda nostra quæsumus Domine, fidei et charitatis tue nexu strige, ut qui Beatæ Virginis et Martyris tue Candida, continuata festivitate letamur; ejus intercessionis auxilio et virtutis merito, in tui nominis amore roboremur. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Imp. Miranda - Igualada

de la barbarie butxina:
en est sacrifici implora
la gracia final, y santa:

Entre las mans de un tirà
acabàu la vida tierna;
pera conseguir la eterna
despreciás lo mundà;
al instant mercedora
foreu vos de glòria tanta:

En temps del emperador
de romans, Valentinià,
vostre martiri passà
ab gran constanca y valor;
en lo cel sou moradora
del any cuaatrecentz cinquanta:

Vosstra Imatge fou trobada
en es loch per un pastor,
y luego ab gran fervor
per nosaltres venerada;

tutelar, y defensora
sou de qui en Vos sa fe planta:

Lo terme d'Orpí, dixós,
per Patrona 'us elegí,
y en vostre nom erigí
un temple majestuos:
en ell compungit adora:
de Vos la Reliquia santa:

Assistiu sempre advocada
al qui'us reclama de cor
y de particular amor,
al de la vista danyada;
de alligats consoladora
sou per vostra virtut tanta:

En lo cel intercessora
sou de Orpí, Càndida Santa:
*Ohiu al devot que'us canta
vostres virtuts, Protectora.*

SANTA
que es venera en la
Bisbat de Barcelona



ENTRADA

Puix els Gorots, fervent, us canta
amb un to de veu molt fi:
*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

I
Allà al regne d'Anglaterra
vostre esguard s'obri a la llum,
quan omplia aquella terra
de Santa Ursula el perfum.
*Nova vida en vós infanta
de la fe el gran do divi:
Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

II
Foren onze mil donzelles
que amb engany el vil tirà
destinà a cascuna d'elles
un mari de cor pagà.
Son cor verge no es decanta
cap on vol el foll bottxí:
*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

III
Tan indiges espouselles
també vós les rebuteu,
perquè abans amb dolces malles
us lligà Jesús en creu.
L'amenaça no us espanta
ni del vos us fa desdir:
*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*



IV

Totes onze mil companyes,
conservant el cor ben blanc,
allà en terres alemanyanes
per Jesús dàreu la sang.
Vosstra gesta s'ageganta:
son record no pot morir:

*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

V

La corona del martiri
l'assolireu onze mil.
Com llueix dalt de l'empíri
vostre virginal perfil!
Sou com flors que Déu trasplanta
al celestial jardí:

*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

VI

Sou, oh Màrtir, Protectora
d'aquest bell poble rural
que, per vós, de Déu implora
bon remei, si ens fibla el mal.
Nostre cor res no l'espanta,
si prop seu es pot tenir:

*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

VII

Nostre poble us alcà un temple
i us posà en afe escambell,
per mirar-se en vostre exemple
i tenir-vos més prop d'ell.
Vosstra imatge s'abillanta
dins el temple que us bastí:

*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

CANDIDA
seva Ermita d'Orpí,
Comarca d'Igualada



VIII

Feu la nostra vista clara
—que és molt trista la foscor—,
i més pura feu encara
de la fe la gran claror.
Puix la llum ens plau i encanta,
mirarem el Sol diví:

*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

IX

D'aquest món que ens enlluerna
feu-nos rebutjar l'engany.
Per copsar la llum eterna
hi ha només un viarany,
Vós que el fereu, triomfanta,
enseyneu-nos el camí:

*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

X

Nostre prec cap a vós pujar;
allunyeu el foc dels llamps;
feu del cel caure la pluja
que fecunda els nostres camps.
Pujar a vós nostra complants;
nostre clam vulgueu oir:

*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

TORNADA

Puix els Gorots, fervent, us canta
amb un to de veu molt fi:
*Empareu, Càndida Santa,
el devot poble d'Orpí.*

¶. Ora pro nobis, beata Càndida.

O R E M U S

C ORDA nostra, quanemus, Domine fideli et caritatis tue, nesa strige, ut qui beata Virginis et Mætrarit tua Càndide continuitas festivitas
tibi letamur, eius intercessio auxilio et virtutis meritis, in tui nominis amore roboremur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.